

题金陵渡

张祜 · 唐

金陵津渡小山楼，一宿行人自可愁。
潮落夜江斜月里，两三星火是瓜州。

词语注释

1. 金陵渡：渡口名，旧址在今江苏镇江附近。此处“金陵”并非专指今南京。
2. 津渡：渡口。津，渡口。
3. 一宿行人：在此停留一夜的旅人。
4. 瓜州：古代长江渡口，在今江苏扬州一带，与镇江隔江相望。

逐句解释

金陵津渡小山楼，
金陵渡口旁有一座临山的小楼。
一宿行人自可愁。
旅人在这里住上一夜，自然容易生出旅愁。
潮落夜江斜月里，
潮水退去，夜江笼罩在将落的斜月光中。
两三星火是瓜州。
远处两三点灯火闪烁，那里就是隔江的瓜州。

白话译文

金陵渡口旁有一座小山楼，旅人停宿一夜，自会生出愁绪。潮水退落，夜江映着西斜的月光；远处只有两三点灯火，那便是隔江的瓜州。

创作背景

这是一首旅夜题咏。唐代长江渡口是行旅往来的重要节点，旅人常需候潮停宿。诗中的金陵渡通常认为在今江苏镇江附近，与瓜州隔江相望；具体作年难确考。

赏析

首句点出“小山楼”，第二句却不铺叙愁因，只说“一宿行人自可愁”，把漂泊者的心绪轻轻带出。后两句转向楼外夜景：“潮落”写水势变化，“斜月”交代夜已深；广阔昏暗的江面上，瓜州只剩“两三星火”。少量灯火既给远岸定位，也反衬夜江空阔，旅愁因此不说自深。